

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

27 JUIN 1956.

Projet de loi modifiant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.

PROJET AMENDÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Il est inséré dans les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953, un article 5bis, libellé comme suit :

« Article 5bis. — Sont exonérés de la taxe de séjour prévue par les articles 1^{er} et 3, les certificats d'inscription et les actes de prorogation de ces certificats, ainsi que les cartes d'identité, délivrés aux ouvriers italiens occupés en Belgique dans les charbonnages ainsi qu'à ceux qui, y étant occupés, ont cessé leur activité pour cause d'incapacité physique constatée dans les conditions et formes déterminées par le Roi.

» La même exonération est accordée à leur épouse, les enfants mineurs et les ascendants vivant avec eux. »

R. A 5120.

Voir :

Documents du Sénat :

96 (Session de 1955-1956) : Projet de loi;
169 (Session de 1955-1956) : Amendement;
188 (Session de 1955-1956) : Rapport.

Annales du Sénat :

7 et 14 juin 1956.

Documents de la Chambre des Représentants :

548 (Session de 1955-1956) :
1 : Projet transmis par le Sénat;
2 : Rapport;
3 et 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

27 juin 1956.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

27 JUNI 1956.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, samengeordend op 12 October 1953.

ONTWERP GEAMENDEERD
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

In de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, samengeordend op 12 October 1953, wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 5bis. — Van de bij de artikelen 1 en 3 bepaalde verblijfsbelasting worden vrijgesteld, de inschrijvingsbewijzen en de akten van verlenging van deze bewijzen, alsmede de identiteitskaarten afgegeven aan de in de Belgische kolenmijnen tewerkgestelde Italiaanse werklieden en aan degenen die, er tewerkgesteld zijnde, hun werk hebben neergelegd wegens lichamelijke ongeschiktheid, geconstateerd onder de voorwaarden en in de vorm als door de Koning vastgesteld.

» Dezelfde vrijstelling wordt toegestaan aan hun met hen samenwonende echtgenote, minderjarige kinderen en ascendenten. »

R. A 5120.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

96 (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp;
169 (Zitting 1955-1956) : Amendement;
188 (Zitting 1955-1956) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

7 en 14 juni 1956.

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

548 (Zitting 1955-1956) :
1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat;
2 : Verslag;
3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

27 juni 1956.

ART. 2.

L'article 8, premier alinéa, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'exonération ou la modération de la taxe de séjour est consentie en application des articles 5*bis* et 6, les communes perçoivent une rétribution à payer par les porteurs des titres de séjour, en vue de couvrir les frais administratifs. »

Bruxelles, le 27 juin 1956.

*Le Président la
la Chambre des Représentants,*

ART. 2.

Artikel 8, eerste lid, van dezelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wanneer vrijstelling of vermindering van verblijfsbelasting wordt verleend bij toepassing van de artikelen 5*bis* en 6, heffen de gemeenten een vergelding die door de houders van verblijfsvergunningen moet betaald worden voor het dekken van de administratiekosten. »

Brussel, 27 Juni 1956.

*De Voorzitter van
de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.